Naciones Unidas S/2005/67



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de febrero de 2005
Español
Original: francés

Carta de fecha 2 de febrero de 2005 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle adjunto el texto de una comunicación de fecha 11 de enero de 2005 que recibí del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente comunicación a los miembros del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) Kofi A. **Annan**

05-23064 (S) 080205 080205

Anexo

Carta de fecha 11 de enero de 2005 dirigida al Secretario General por el Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

[Original: inglés]

De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de adjuntar el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) correspondiente a noviembre de 2004. Le agradecería que tuviera a bien poner el presente informe a disposición del Consejo de Seguridad.

Habida cuenta de que las operaciones de la SFOR concluyeron el 2 de diciembre de 2004, se trata del último informe de esta serie. Deseo dar las gracias al Consejo de Seguridad, a Vuestra Excelencia y a todos los colaboradores que participaron en los esfuerzos para devolver la paz y la estabilidad a Bosnia y Herzegovina por la confianza y la excelente colaboración que nos brindaron a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y a mi personalmente a lo largo de los años que duró la operación.

Confío en que se trata de un ejemplo digno de ser imitado en otros ámbitos de cooperación presentes y futuros entre las Naciones Unidas y la OTAN.

(*Firmado*) Jaap de Hoop **Scheffer**

Apéndice

Informe mensual presentado a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. El presente informe abarca el período comprendido entre el 1° y el 30 de noviembre de 2004.

2. Al 30 de noviembre de 2004, la Fuerza Multinacional de Estabilización (SFOR) contaba con un total de 7.526 efectivos, incluidos 659 procedentes de países no pertenecientes a la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN). Había además seis efectivos de la SFOR desplegados en Croacia.

3. No hubo cambios en la situación de las aportaciones de los países asociados que no son miembros de la OTAN.

Seguridad

4. Durante el período de que se informa, Bosnia y Herzegovina permaneció estable en general. Las fuerzas multinacionales y la Unidad Multinacional Especializada efectuaron un total de 1.886 patrullas terrestres.

5. Durante el período sobre el que se informa, no se produjeron actos de violencia significativos contra el personal de la SFOR.

6. La SFOR sigue ocupándose de la recogida y destrucción de armas, así como de las operaciones marco.

7. Las cifras de armas entregadas y recogidas durante el período del informe en el marco de operación Harvest son las siguientes: 232 armas pequeñas (fusiles, pistolas y revólveres); munición de menos de 20 milímetros: 591.871 cartuchos; munición entre 20 milímetros y 76 milímetros: 3.118 cartuchos; munición de más de 76 milímetros: 389 cartuchos; 1.696 granadas de mano; 185 minas; 75,9 kilogramos de explosivos y 873 armas de otro tipo (morteros y sus municiones, granadas de fusil, armas de fabricación casera, cohetes de ataque, etc.).

8. El 6 de noviembre de 2004, culminó con éxito el ejercicio denominado "Determined Commitment 04". Las fuerzas de la SFOR desplegadas temporalmente para apoyar a la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR), volvieron a la zona de operaciones de la SFOR.

9. Se pidió a la SFOR que facilitara el traslado de Miroslav Bralo al Tribunal de La Haya. El Sr. Bralo, acusado de cometer crímenes de guerra por el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, se entregó el 10 de noviembre y fue trasladado a La Haya el 11 de noviembre de 2004.

10. El establecimiento, en diciembre de 2004, de un cuartel general permanente de la OTAN en Sarajevo le permitirá seguir prestando apoyo a las operaciones de lucha contra el terrorismo y captura de criminales de guerra, además de seguir desempeñando su principal función de asesoramiento en la reforma de la defensa.

Cumplimiento por las partes

11. Durante el período sobre el que se informa, las Fuerzas Armadas de las Entidades realizaron actividades normales de instrucción, de conformidad con las disposiciones militares del Acuerdo de Paz de Dayton.

12. En el mismo período, hubo un total de 41 actividades operativas y de instrucción (29 del Ejército de la República Srpska y 12 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina) y 81 movimientos de tropas (63 del Ejército de la República Srpska y 18 del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina).

13. En noviembre de 2004, se inspeccionaron en total siete lugares de almacenamiento de armas y municiones (dos del Ejército de la República Srpska y cinco del Ejército de la Federación de Bosnia y Herzegovina).

Detenciones realizadas por la policía de la República Srpska

14. El 15 de noviembre, por primera vez, la policía de la República Srpska detuvo a varias personas sospechosas de participar en crímenes de guerra. Se detuvo a ocho personas acusadas por el Tribunal Cantonal de Sarajevo, a quienes se les formularán cargos de genocidio o crímenes de guerra contra civiles y prisioneros de guerra.

Conclusión

15. El 2 de diciembre, la OTAN culminó su misión militar en Bosnia y Herzegovina con una ceremonia oficial en Campo Butmir, en Sarajevo. En consecuencia, este será el último informe sobre las operaciones de la SFOR.